

1) vgl. Zurlauben/HM II 70f. Offenbar befürchtete Zurlauben, dass man ihm von seiten Zugs den Vorwurf, Transgressionen begangen zu haben, machen könnte.

Konzept - AH 62, 37^r

26

[1654] September 23.

A

SCHREIBEN [VOM ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN JEAN DE LA BARDE]

"Je m'imagine que nous [die V kath. Orte] recepurons bientost des reproches & plainctes tant du Gouverneur de Mylan [Luis de Benavides Carillo y Toledo, Marqués de C a r a c e n a] que de la maison d'[Habsburg-]Austriche [- Erb-einung! -], sur les services que nostre Nation a rendu au Roy [L u d w i g XIV.] devant Arras [- Entsetzung der von Spanien belagerten Stadt u.a. durch das eidg. Garderegiment, was den daran Beteiligten - einer davon war H e i n r i c h II. Zurlauben - den Vorwurf, Transgressionen begangen zu haben, einbringen sollte -]¹ bien que sans raison, car l'action estant fondé sur le contenu de l'alliance. mais en cas qu'on entreprendra quelqu'autre siege d'une place hors les limites, Je crois que ... [V.Ex.] feroit tres bien de donner quelques advis en Cour afin que les Compagnies des nos Cantons Lucerne Urj Sch[w]yz & Zug puissent estre dispenses ... [d'y participer]. Car cela serviroit de preuve & confirmation, de la declaration dont ... [V.Ex.] a faict mention par les siennes [Briefe gemeint]. La Commune Voix est tousiours de faire l'alliance comme en l'an 1602, mais avec diverse explications: Les Uns seulement pour les pays & terres qu'alors le Roy H e n r y 4^{me} possedoit & ne point comprendre Celles qui se disputent praesentement par les armes [u.a. Flandern gemeint]: Les autres Veulent adjouster la Clause, des terres qui par la paix [mit Spanien, der freilich erst 1659 im Pyrenäenfrieden zustandekommen sollte] seront cedées au Roy: a d'autres ne plaist point la separation des Cantons [- gemeint ist, dass Frankreich die Bündnisverhandlungen mit jedem Ort einzeln führte -], ... [disant] que dans une Assemblée des tous les [cantons] Catholiques on se pourroit mieux accorder & trouver un Expedient pour conclure le traicté. Les uns aussy veulent avoir la specification des lieux reservés, soit dans le Traicté ou dans la Declaration: Tellement que ceste diversité d'opinions m'arreste encores de remetre l'affaire aux haults pouvoirs [gemeint den Gemeindeversammlungen von Aegeri, Menzingen und Baar

sowie der Stadt Zug] craignant que les deliberations seroient aussy ineguales & incompatibles, car dans un mesme Jour nous tenons les assemblees des patriotes en quatre endroicts, scavoir dans la ville & dans les trois Communes".

Dazu komme, dass man - "a cause du mauvais Exemple de ceux d'Ury" -, auch hier in [Stadt und Amt Zug] mit blossen Worten nichts werde ausrichten können. Wolle man also die Angelegenheit voranbringen, brauche es Geldmittel!

1) vgl. auch AH 62/25

Konzept - AH 62, 37^V-38^R

27

1654 Oktober 7.¹

A

SCHREIBEN [VOM ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN JEAN DE LA BARDE]

"Puisque dans les Gazetes de Zurich il est dict que le Roy [L u d w i g XIV.] aye declaré n'avoir meilleurs et plus fidels amis & serviteurs que ceux de la Religion, Jls deburoient donques en ces pays [gemeint den kath. Orten] témoigner tant plus d'affection, mais Je Vois que partant sans argent il n'y a rien a faire [in Sachen Bündniserneuerung]".

Abschliessend ist noch von einem [Zuger] Uhrenmacher [- ev. handelt es sich um Johann Baptist L e t t e r -] die Rede, der offenbar auch für den franz. Ambassadoren arbeitete.²

1) Zuerst stand der 30. September 1654 geschrieben, was dann aber wieder durchgestrichen wurde.

2) s. etwa AH 62/28

Konzept - AH 62, 38^R

28

[1654] Oktober 28.

A

SCHREIBEN [VOM ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN JEAN DE LA BARDE]

"Quelque indisposition m'avoit empeché d'escrire la sepmaine passé. Je prae-